Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0518U000797

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 18-10-2018

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Ольховська Алла Сергіївна
2. Olkhovska Alla Serhiivna

Кваліфікація: к. пед. н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: доктор наук

Аспірантура/Докторантура: ні

Шифр наукової спеціальності: 13.00.04

Назва наукової спеціальності: Теорія і методика професійної освіти

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 11-10-2018

Спеціальність за освітою: «Мова та література» (англійська) та здобула кваліфікацію філолога, перекладача англійської та французької мов, викладача англійської мови та літератури, французької мови

Місце роботи здобувача: Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Код за ЄДРПОУ: 02071205

Місцезнаходження: майдан Свободи, 4, м. Харків, Харківський р-н., Харківська обл., 61022, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 70.052.05

Повне найменування юридичної особи: Хмельницький національний університет

Код за ЄДРПОУ: 02071234

Місцезнаходження: вул. Інститутська, 11, м. Хмельницький, Хмельницький р-н., Хмельницька обл., 29016, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Код за ЄДРПОУ: 02071205

Місцезнаходження: майдан Свободи, 4, м. Харків, Харківський р-н., Харківська обл., 61022, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 14.35.09

Тема дисертації:

1. Теоретичні і методичні засади розвитку фахової компетентності магістрів-перекладачів засобами інформаційно-комунікаційних технологій

2. Theoretical and Methodical Foundations of Developing Professional Competence of MA Students Majoring in Translation and Interpreting by Means of Information and Communication Technologies

Реферат/анотація:

1. У дослідженні обґрунтовано й розроблено теоретичні та методичні засади розвитку фахової компетентності магістрів-перекладачів засобами ІКТ. В основу дисертації покладено положення ринковоорієнтованого, компетентнісного, технологічного, особистісно-діяльнісного, рефлексивного, системного підходів; комплекс загальнодидактичних, методичних і специфічних принципів професійної підготовки майбутніх перекладачів; філософські, педагогічні, психологічні й методичні положення, які характеризують закономірності інформатизації освітнього процесу у вищій школі, перекладацької галузі та фахової підготовки майбутніх перекладачів на магістерському рівні. Проаналізовано зміст і структуру фахової компетентності магістрів-перекладачів, виокремлено її компоненти, схарактеризовано критерії, показники й рівні розвитку, вивчено спектр ІКТ для розвитку фахової компетентності магістрів-

перекладачів: спеціальні перекладацькі (системи автоматизації перекладу та спеціальне обладнання для усного синхронного перекладу) і допоміжні (електронна пошта, мультимедійні презентації й віртуальні навчальні середовища). На методологічному, теоретичному та методичному рівнях запропоновано авторську концепцію розвитку фахової компетентності магістрів-перекладачів засобами ІКТ. Виокремлено, теоретично обґрунтовано й реалізовано педагогічні умови розвитку фахової компетентності магістрів-перекладачів засобами ІКТ. Розроблено та експериментально перевірено педагогічну систему розвитку фахової компетентності магістрів-перекладачів засобами ІКТ. Запропоновано навчально-методичне забезпечення для розвитку фахової компетентності магістрів-перекладачів засобами ІКТ. На основі дослідницько-експериментальної перевірки моделі доведено ефективність практичної реалізації рекомендованих положень щодо розвитку фахової компетентності магістрів-перекладачів засобами ІКТ.

2. In the thesis the author has justified and developed theoretical and methodical foundations of developing professional competence of MA students majoring in translation and interpreting by means of information and communication technologies (ICT) based on the principles of market-oriented, competence, technological, personal and activity-based, reflexive, systematic approaches; the complex of general didactic, methodical and special principles of future translators'/interpreters' professional training; philosophical, pedagogical, psychological and methodical provisions that characterize the laws of informatization of the higher education system, translation and interpreting industry and professional training of MA students majoring in translation and interpreting. The author analyzes the content and structure of the professional competence of MA students majoring in translation and interpreting figuring out its components, characterizes the criteria, indicators and levels of its development, studies the range of ICT for translators' / interpreters' professional training: special translation / interpreting (computer-aided translation tools, special equipment for simultaneous interpreting) and additional (e-mail, multimedia presentations, virtual learning environments) ones. At the methodological, theoretical and methodical levels, the author's conception of developing professional competence of MA students majoring in translation and interpreting by means of ICT has been justified. Pedagogical conditions for developing professional competence of MA students majoring in translation and interpreting by means of ICT have been defined, theoretically justified and implemented. The pedagogical system of developing professional competence of MA students majoring in translation and interpreting by means of ICT has been designed and experimentally tested. The educational and methodical materials for developing professional competence of MA students majoring in translation and interpreting by means of ICT have been suggested. Based on the experimental testing of the proposed model, efficiency of practical implementation of the suggested foundations on developing professional competence of MA students majoring in translation and interpreting by means of ICT has been proved.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Черноватий Леонід Миколайович

2. Chernovatyi Leonid Mykolaiovych

Кваліфікація: д. пед. н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Черноватий Леонід Миколайович

2. Chernovatyi Leonid Mykolaiovych

Кваліфікація: д. пед. н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Амеліна Світлана Миколаївна

2. Amelina Svitlana Mykolaivna

Кваліфікація: д. пед. н., 13.00.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Коломієць Алла Миколаївна

2. Kolomiets Alla Mykolayivna

Кваліфікація: д. пед. н., 13.00.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Попова Олександра Володимирівна

2. Popova Oleksandra

Кваліфікація: д. пед. н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Бідюк Наталя Михайлівна

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Бідюк Наталя Михайлівна

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.